

# Belediye - Prefektörlük vergisi beyanname kılavuzu

● Belediye ve prefektörlük vergi beyannameleri, şehirin çeşitli işlemleri ve idari hizmetlerden yararlanmak için gerekli **temel belgelerdir**.  
Kişinin temel belgeleri yok ise, Ulusal Sağlık Sigortası priminin doğru hesaplanmasında ve vize yenileme gibi çeşitli uygulamalarda sorunlara neden olabilir.

## Gerekli belgeler

Ⓐ Şehir/prefektörlük vergi beyannamesi Ⓑ Kimlik fotokopisi (ikametgah kartı, pasaport, ehliyet, My number kartı) fotokopisi Ⓒ Çeşitli sertifikalar (① geliri kanıtlayan belgeler, ② kesinti belgesi vb.) ※Ⓒ'ye sahip değilseniz, bunları eklemenize gerek yoktur.



Kawaguchi şehri maskotu Kupolan

**Başvuru formunu posta yoluyla göndermek kolaydır!**  
**Yukarıdaki Ⓐ~Ⓒ yi gönderme zarfına koyun ve posta.**  
※Gişede beyanname verecekseniz yukarıdaki Ⓐ~Ⓒ'yi getirin.

## ① "Gelirini kanıtlayan belge" örneği

**Stopaj fişi**

Yok ise →

**Maaş fişi**

※Geçen yıl geliri olmayan kişiler 2. Sayfaya bakınsın.

**【Stopaj fişi】**  
Beyan edilecek mali yılın bir önceki yılını hazırlayın.  
Örnek: 2023 mali yılı beyanı  
⇒ 2022 yılının stopaj fişi

**【Maaş fişi】**  
Beyan edilecek yılın bir önceki yılının Ocak-Aralık ayları arasında "ödenen" tüm ayrıntılı beyanlarını hazırlayın.  
Aralık 2022 maaşı 15 Ocak 2023'te ödenmişse, 2023 mali yılına ait vergi beyannamesine dahil edilmeyecektir.

## ② "Kesinti Belgesi" Örneği

Önceki yıl sosyal sigorta primi (ulusal sağlık sigortası vb.), hayat sigortası primi vb. ödemediyse gelirinizden düşebilirsiniz.

Örnek olarak, solda gösterilen Ulusal Sağlık Sigortası ödeme kontrol fişi aşağıdaki gişelerde hazırlanabilir.

Ana Bina 3F, Ulusal Sağlık Sigorta Bölümü, Kawaguchi İstasyonu Önü Yönetim Merkezi, şube gişeleri

## Ön sayfanın yazılışı

The image shows the front page of a Japanese tax form titled '令和 年度分 市民税・県民税申告書'. Two sections are highlighted with red boxes: 'Kişi bilgileri' (Personal Information) and 'Baktığı kişiler' (Persons being supported). Arrows point from these boxes to the explanatory text on the right.

Aşağıdaki bilgileri doldurun.

- Şu anki adres
- Ad Soyad
- Telefon numarası
- Doğum tarihi

Eşinizi veya yakınlarınıza bakıyorsanız, bakmakla yükümlü olduğunuz kişiler için muafiyet uygulanır. Baktığınız kişi Japonya dışında yaşıyorsa, aşağıdaki iki belge gereklidir.

### ① Akrabalılığınızı gösteren belgeler (Japonca'ya çevrilmiş)

- Bir kamu kurumu tarafından verilen çocuk doğum belgesi veya evlilik cüzdanı gibi baktığınızı kişi ile aranızdaki ilişkiyi gösteren belgeler gerekmektedir.

### ② Havale sertifikası

- Beyanda bulunacağınız yılın önceki mali yılı içinde, beyan edecek kişinin baktığı kişilere para gönderdiğine dair kanıt belgesi

※kişilere gönderdiği paranın kanıtı gerekmektedir. Birden fazla baktığı kişi varsa, **çocuklar dair herkes için ayrı ayrı kanıt belgesi** gerekmektedir.

※Belge yoksa bakmakla yükümlü olunan kişiler için muafiyet uygulanamaz.

(İşverenim bakmakla yükümlü olduğu kişileri beyan ettiği veya vergi dairesi tarafınca beyannamesinin yurt dışında bağımlı olarak kabul edildiği durumlar hariç).

※Vergilendirme sisteminde yapılan değişiklik nedeniyle, **2024 vergi yılı ve sonrası için** yurt dışında ikamet eden bakmakla yükümlü olunan kişiler için başvuruda bulunabilmek için aşağıdaki şartlar eklenmiştir. Japonya dışında ikamet eden, **30 ila 69 yaşları arasında olan (soldaki tabloya bakınız) ve aşağıdaki A ila C kategorilerinden herhangi birine girmeyen bakmakla yükümlü olunan kişiler için başvuruda bulunamazsınız.**

- Yurt dışında eğitim görmeleri nedeniyle Japonyada ikamet etmeyen kişiler (öğrenci vizesi veya eşdeğer başka bir belge ibraz edebilenler).
- Engelli kişiler
- Bakmakla yükümlü olduğu kişiler için muafiyet beyan eden vergi yükümlüsü (söz konusu kişi) tarafından bir önceki yıl boyunca **380.000 JPY veya daha fazla ödeme** aldığını kanıtlayabilen kişiler.

|                  |  |
|------------------|--|
| Akrabanızın yaşı |  |
| 16 yaş ~ 29 yaş  | Kapsıyor                               |
| 30 yaş ~ 69 yaş  | Sağdaki A ~ C'ye uymuyorsa kapsamıyor. |
| 70 yaş üstü      | Kapsıyor                               |

※Bir önceki yıl sonundaki yaş

## Arka sayfanın yazılışı

The image shows the back page of the tax form. Two sections are highlighted with red boxes: Section 5, 'Geliri olmayan kişilerin doldurma alanı' (Area for those without income), and Section 6, 'Maaş geliri olup stopaj belgesi olmayanların doldurma alanı' (Area for those with salary income but no withholding certificate). Arrows point from these boxes to the explanatory text on the right.

### 5 Geliri olmayan kişilerin doldurma alanı

Bir önceki yıl içinde herhangi bir geliriniz yoksa, aşağıdaki A'dan F'ye kadar olan sembollerden birini daire içine alınız ve gerekli bilgileri doldurunuz.

- Aşağıdaki kişiler tarafından desteklendim veya yardım aldım.  
Örnek: Adı: Taro Kawaguchi İlişki: Baba
- İstihdam sigortası (işsizlik sigortası), endüstriyel kaza sigortası vb. alıyordum.
- Ölüm aylığı vb.alıyordum. (uygun olana o atın) **Örnek ölüm aylığı** • engelli aylığı
- Birikimimle geçiniyordum
- Kamu Yardımı Yasası kapsamında geçim yardımı alıyordum.
- Diğerleri (Lütfen nasıl geçindiğinizi açıklayıcı bir şekilde yazınız.)  
"Arkadaşımın desteği ile geçiniyordum." vb. şeklinde "F"e yazınız.

### 6 Maaş geliri olup stopaj belgesi olmayanların doldurma alanı

- Bir önceki yılın Ocak ayından Aralık ayına kadar maaş geliri tutarını girin.

**Japon Yeni ile yazınız ve doğru birimi yazın.**

Örnek: 150.000 円

- İş yerinin adını, iş yerinin adresini ve iş yerinin telefon numarasını yazınız.

•  yukarıdaki tutarlar arasında fark yoktur' kutusunu işaretleyin.

**Tutar beyan edildikten sonra değiştirilemez** bu yüzden lütfen dikkatlice kontrol edin.